|  |
| --- |
| Институт генетики и цитологии НАН Беларуси Обязанности эксперта |
| Название должности: | Эксперт-лингвист (ономаст) по традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами |
| Тип работы: | Договор подряда. Местный консультант |
| Офис/Проект: | №00099240/00095244 ПРООН-ГЭФ «Усиление людских ресурсов, правовых систем и институционального потенциала для реализации Нагойского протокола в Республике Беларусь» № 2/18/000874 от 30.03.2018 г. |
| Условия работы: | г. Минск.Кандидат не должен иметь ограничений для работы по совместительству. |
| Продолжительность контракта: | с 01/05/2018 по 29/06/2018  |
| Условия оплаты: | Фиксированное вознаграждение. Оплата оказанных услуг производится согласно финансового предложения после приемки выполненных работ руководителем проекта в два этапа после достижения:Результата 1 – 70% от суммы контракта;Результата 2 – 30% от суммы контракта. |
| Квалификационные требования: | * Высшее образование и ученая степень в области филологии.
* Опыт работы/научные интересы в сфере белорусистики и ономастики не менее 5 лет, что подтверждается опытом работы;
* Опыт участия в проектах по изучению и ономастическому анализу традиционных названий на территории Республики Беларусь, что подтверждается опытом руководства научно-исследовательскими и (или) международными проектами и/или монографиями (не менее 2-х проектов и/или монографий)
* Опыт участия в международных семинарах (встречах) в сфере белорусистики и/или ономастики
 |
| Профессиональные навыки: | * Знание национальной специфики и доступных практик в сфере белорусистики и ономастики, что подтверждается соответствующим опытом работы.
* Знание национального законодательства в сфере охраны традиционных знаний и подходов к их изучению, что подтверждается опытом работы.
* Опыт подготовки аналитических отчетов (не менее 3-х).
 |
| Непосредственный руководитель: | Менеджер проекта |
| **Краткая информация о проекте:** **Цель проекта** – содействие Республике Беларусь в разработке и усилении национальной системы доступа к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям и совместного использования выгод, людских ресурсов и административных возможностей. Эта цель будет достигнута путем реализации 3 компонентов: 1) усиление правового, стратегического и институционального потенциала для разработки национальной системы ДГРСИВ (доступа к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям и совместного использования выгод) 2) формирование доверительных отношений между пользователями и поставщиками генетических ресурсов и определение мероприятий в области биологических исследований; 3) усиление потенциала коренных и местных общин по обеспечению реализации Нагойского протокола. В результате реализации проекта ожидается, что будет разработан административно-правовой механизм осуществления Нагойского протокола в Республике Беларусь, разработана система инвентаризации и контроля использования генетических ресурсов и традиционных знаний, а также управления ими, на основе современных научных методов и информационных технологий.**Цель работы:** Проведение теоретических и полевых исследований по выявлению носителей ТЗ, в том числе научная оценка и систематизация ТЗ с точки зрения ономастики и лингвистики, изучение существующих подходов к правовой охране ТЗ.**Должностные обязанности:*** Проведение анализа ситуации в стране в плане охраны носителей традиционных знаний на разных уровнях, в том числе

- уточнение понятийной базы исследования традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;- определение методики выявления лиц, идентифицированных как носители традиционных знаний, и работы с ними.* Участие в разработке базы данных для инвентаризации генетических ресурсов в части включения в нее данных по традиционным знаниям белорусов, связанных с генетическими ресурсами.
* Проведение полевых исследований:

- Выявление лиц, идентифицированных как носители традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами работа с ними в соответствии с разработанной методикой; - Сбор и анализ топонимов и микротопонимов, мотивированных лексемами, имеющими отношение к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами;- Выявление диалектизмов, отражающих традиционные знания;- Составление словника лексем, имеющих отношение к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами;- Комплексная полевая работа (интервью, включенное наблюдение) с последующей расшифровкой, обработкой и классификацией полученных данных.* Проведение консультаций / рабочих встреч для обсуждения полученных результатов со специалистами проекта, экспертами в области права, генетики, фольклористики, лингвистики

**Результат 1 (01/05/2018-31/05/2018):*** Подготовлен отчет на русском языке, включающий:

- результаты изучения понятийной базы исследования традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами с точки зрения ономастики и лингвистики;- предложения по методике выявления лиц, идентифицированных как носители традиционных знаний, и работы с ними.* Проведены 2 рабочие встречи со специалистами проекта, экспертами в области генетики, фольклористики, лингвистики по обсуждению полученных результатов;
* Представлен отчет по результатам выполненной работы на русском языке, согласованный с менеджером проекта не позднее 30.05.2018.

**Результат 2 (01/06/2018-29/06/2018):*** Подготовлен отчет, включающий:

- предложения по структуре и содержанию информации для включения в базу данных для инвентаризации традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами;- результаты полевых исследований, в том числе словник лексем, имеющих отношение к традиционным знаниям, связанным с генетическими ресурсами, анализ диалектизмов, топонимов и микротопонимов, имеющих отношение к ТЗ.Объем отчета – не менее 30 страниц.* Проведены 2 рабочие встречи со специалистами проекта, экспертами в области генетики, фольклористики, лингвистики по обсуждению представленных предложений;
* Представлен отчет по результатам выполненной работы на русском языке, согласованный с менеджером проекта не позднее 25.06.2018 г.

Руководитель ведет мониторинг и производит приемку выполненных работ по результатам 1,2. |
| Подпись менеджера проекта:  |
| Подпись исполнителя: |